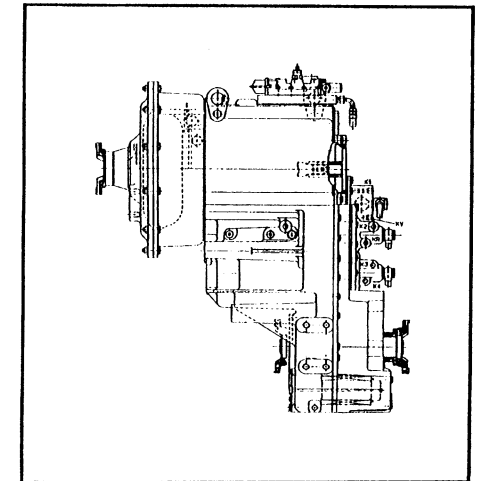


**ERSATZTEIL-LISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIECES DE
RECHANGE**



**4WG-250
SHI**

Änderungen vorbehalten!
With the reserve of modifications
Modifications reserves!

**ZF-HYDROMEDIA-GETRIEBE
ZF-HYDROMEDIA-TRANSMISSION
BOITE DE VITESSES ZF-HYDROMEDIA**

Stückliste Nr.: / Parts list No.: / Liste de pieces No.: 4646 004 067 / 069



ZF Passau GmbH
Donaustr. 25-71 94034 Passau

Ausgabe: 10.96

LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen auf Ersatzteile sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. **Type**
 2. **Aggregatnummer**
 3. **Stücklistennummer**
 4. **Fabrikat und Typw des Fahrzeuges**
 5. **Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.**
 6. **Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist größtenteils auch imTeil eingeschlagen.**
 7. **Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.**
- } Angaben siehe Typenschild bzw. eingeschlagene Zahlen

Telefonische oder telegrafische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. **Type**
 2. **Serial-No.**
 3. **Parts list No.**
 4. **Trade mark and type of vehicle:**
 5. **Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.**
 6. **Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.**
 7. **Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.**
- } see indications on type identification plate resp. engraved part number

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligation.

Terms: Cash on delivery.

CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison, les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. **Type**
 2. **No. de la série**
 3. **No. de la liste de pièces**
 4. **Marque et type de véhicule**
 5. **Dénomination de la pièce de rechange come indiqué sur la liste des pièces de rechange.**
 6. **No. de la pièce: v. liste des pièces de rechange, la plupart du temps, le nombre vient aussi poinçonné sur la pièce.**
 7. **Mode d'expédition: ar poste, poste aérienne, expres, en grande vitesse, en colis; où il n'y a pas des spécifications, l'expédition sera effectuée à notre choix.**
- } v. les indications sur la plaque de type, resp. les chiffres poinçonnées

Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme.

La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur, même dans le cas où les pièces de rechange ne viennent pas facturées.

Conditions de payment: contre remboursement.

Alternativ zur Bestellung von einzelnen Dichtungsteilen bieten wir als Vereinfachung, bzw. Erleichterung komplette Dichtungssätze an, und zwar:

1. Kompletter Dichtungssatz, bestehend aus sämtlichen Dichtungsteilen (Wellendichtringe, Runddichtringe, O-Ringe, Profildichtringe, Rechteckringe und Flachdichtungssatz).
2. Flachdichtungssatz

Bei der Bestellung eines Dichtungs-, oder eines Flachdichtungssatzes sind generell Type, Stücklistennummer, Aggregatnummer und Fabrikat des Fahrzeuges anzugeben.

Instead of placing an order for individual sealing parts we offer you as a simpler resp. easier alternative complete sets of seals, i.e.:

1. complete sets of seals consisting of (seals, slip-ring seals, o-ring-seals, profile seals, rectangular rings and flat gasket set)
2. flat gasket set

When placing an order for a set of seals or a flat gasket set the type, number, unit number and vehicle type have each time to be indicated.

Au lieu de passer une commande pour les pièces de joint individuelles nous vous offrons une alternative plus simple et plus facile, c'est-à-dire, vous pouvez commander

1. un jeu complet de joints qui se compose de (garnitures en anneaux, joints à anneaux, joints toriques, étoupes profilées, anneaux rectangulaires et jeu de garniture plate)
2. un jeu de garniture plate

Dans les commandes pour un jeu complet de joints ou bien un jeu de garniture plate il faut chaque fois indiqué le type, la nomenclature, le numéro de l'agrégat ainsi que le type du véhicule.

Stückliste
Parts list
Liste de pieces

Kompletter Dichtungssatz
Complete set of seals
Un jeu de complet de joints

Flachdichtungssatz
Flat gasket set
Un jeu de garniture plate

4646 004 067

4646 298 003

4646 298 004

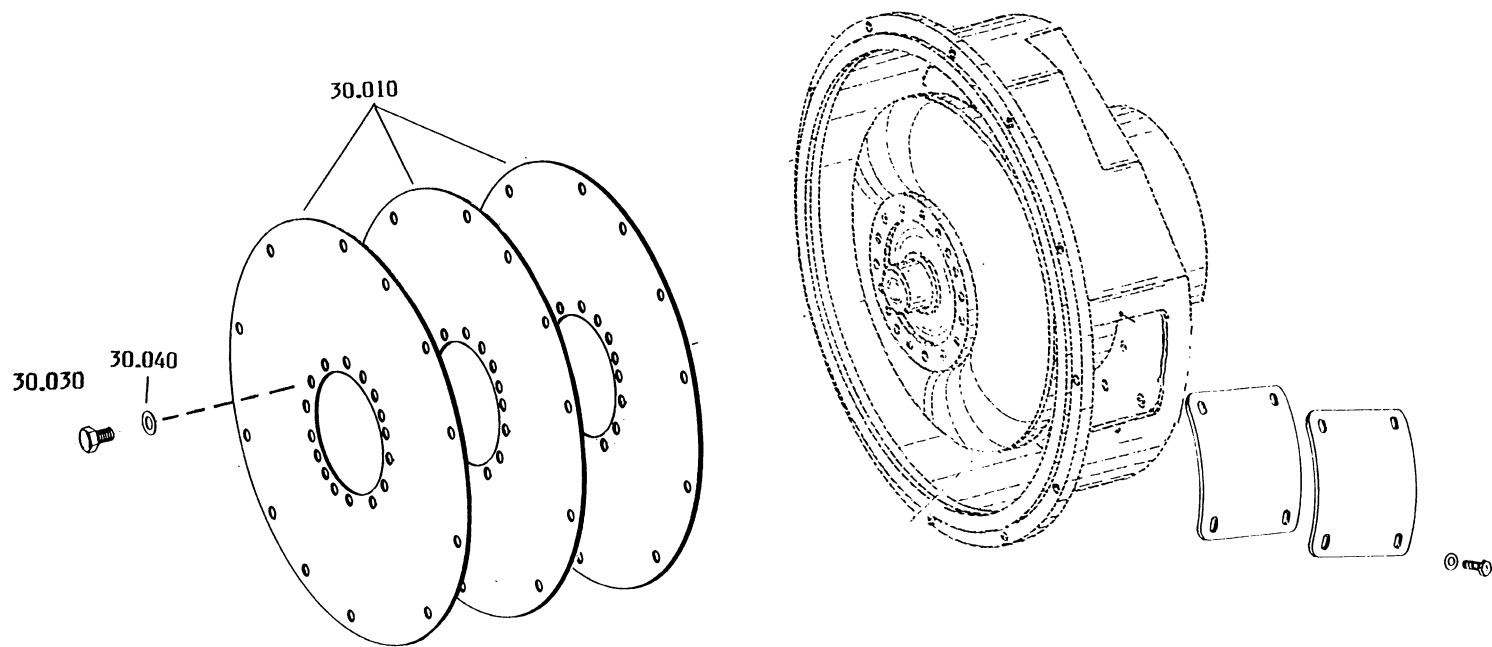
4646 004 069

4646 298 003

4646 298 004

INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	GRUPPE GROUP GROUPE	SEITE PAGE PAGE
--------------------	-------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------

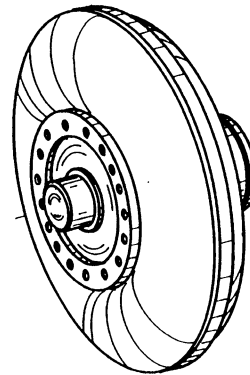
ABTRIEB	OUTBUT	SORTIE	103	39
ANTRIEB	INPUT	ENTREE	102	9
BREMSE	BRAKE	FREIN	109	43
DRUCKOELPUMPE	PRESS.OIL PUMP	POMPE A HUILE	122	51
EINFUELLSTUTZEN	FILLER NECK	TUBUL.REMPLISS.	131	77
FILTER	FILTER	FILTRE	138	69
GETR.GEHAUSE	GEARBOX HOUSING	CARTER DE BOITE	101	15
INDUKTIVGEBER	IND.TRANSMITTER	CAPTEUR IMPULS.	125	73
KUPPLUNG KV+K1	COUPLING KV+K1	EMBAYAGE KV+K1	151	21
KUPPLUNG KR+K2	COUPLING KR+K2	EMBAYAGE KR+K2	152	27
KUPPLUNG K4+K3	COUPLING K4+K3	EMBAYAGE K4+K3	153	33
LOSTEILE	LOOSE PARTS	PCES.DETACHEES	199	83
MOTORANSCHLUSS	ENGINE CONNECT	RACCORD MOTEUR	130	3
NEBENABTRIEB	POWER TAKE-OFF	PRISE MOUVEMT.	154	47
NEBENABTRIEB	POWER TAKE-OFF	PRISE MOUVEMT.	155	53
NOTLENKPUMPE	EMCY. STEER. PUMP	POMPE SECOURS	037	71
OELLEITUNGEN	OIL PIPES	CON.D`HUILE	121	79
SCHALTUNG	GEARSHIFT SYST.	CHANGEMT.VIT.	106	57
SCHALTUNG	GEARSHIFT SYST.	CHANGEMT.VIT.	159	61
VORGELEGEWELLE	LAYSHAFT	ARBRE INTERM.	108	19
WANDLER	CONVERTER	CONVERTISSEUR	034 / 037	5 / 7



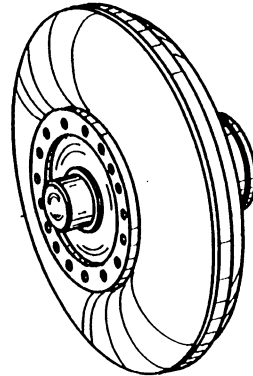
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4166 034 WANDLER
Group CONVERTER
Groupe CONVERTISSEUR

34.010



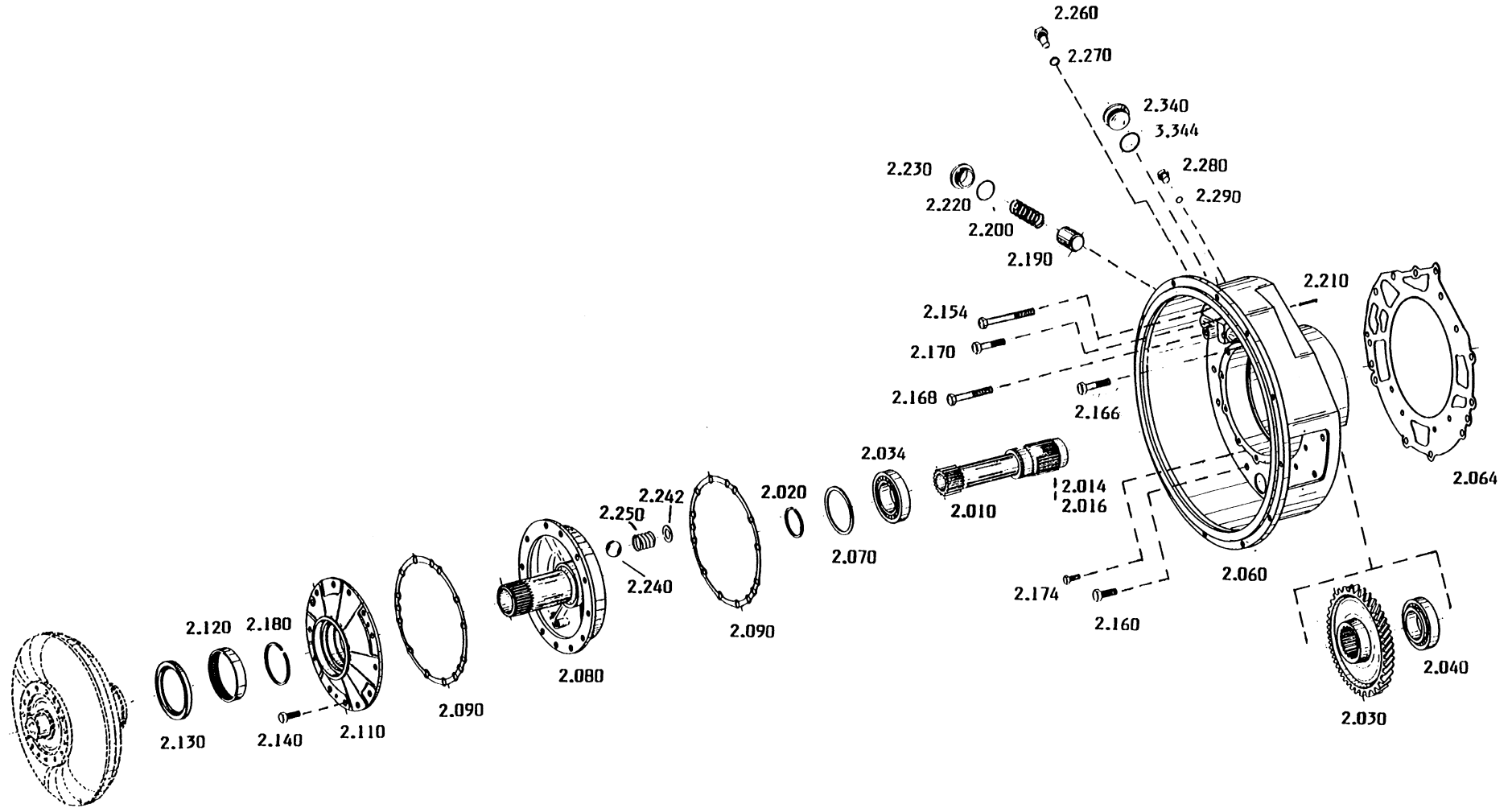
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution



37.010

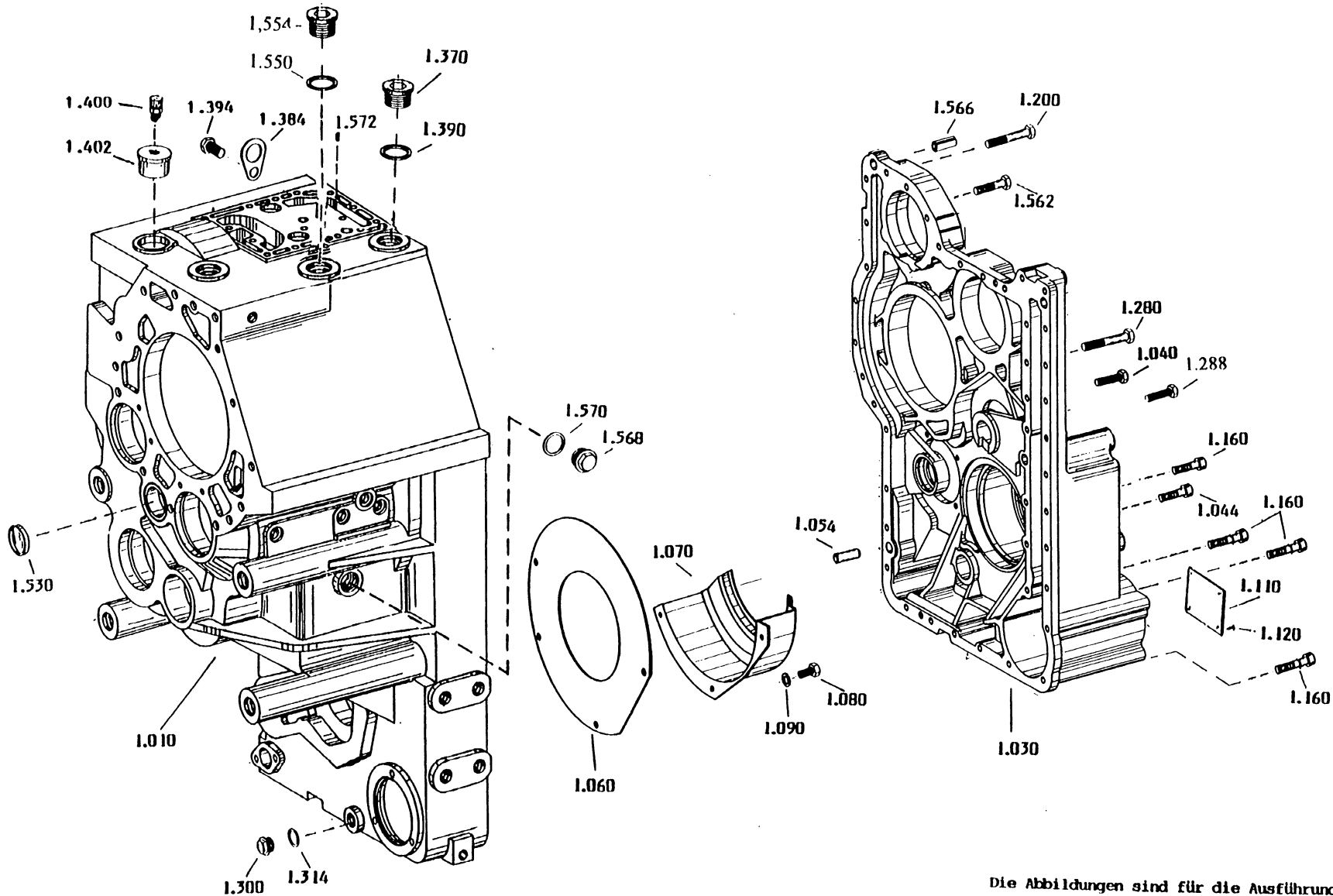
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 102 **ANTRIEB**
Group **INPUT**
Groupe **ENTREE**



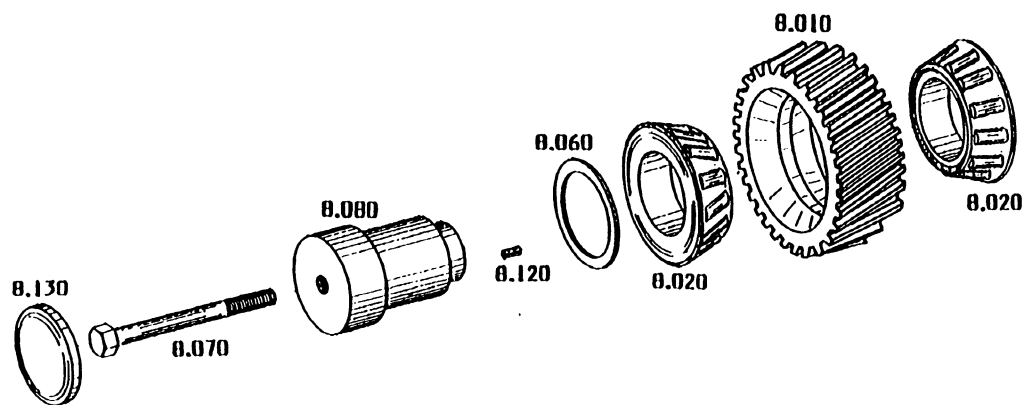
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 101 GETR.GEHAUSE
Group GEARBOX HOUSING
Groupe CARTER DE BOITE



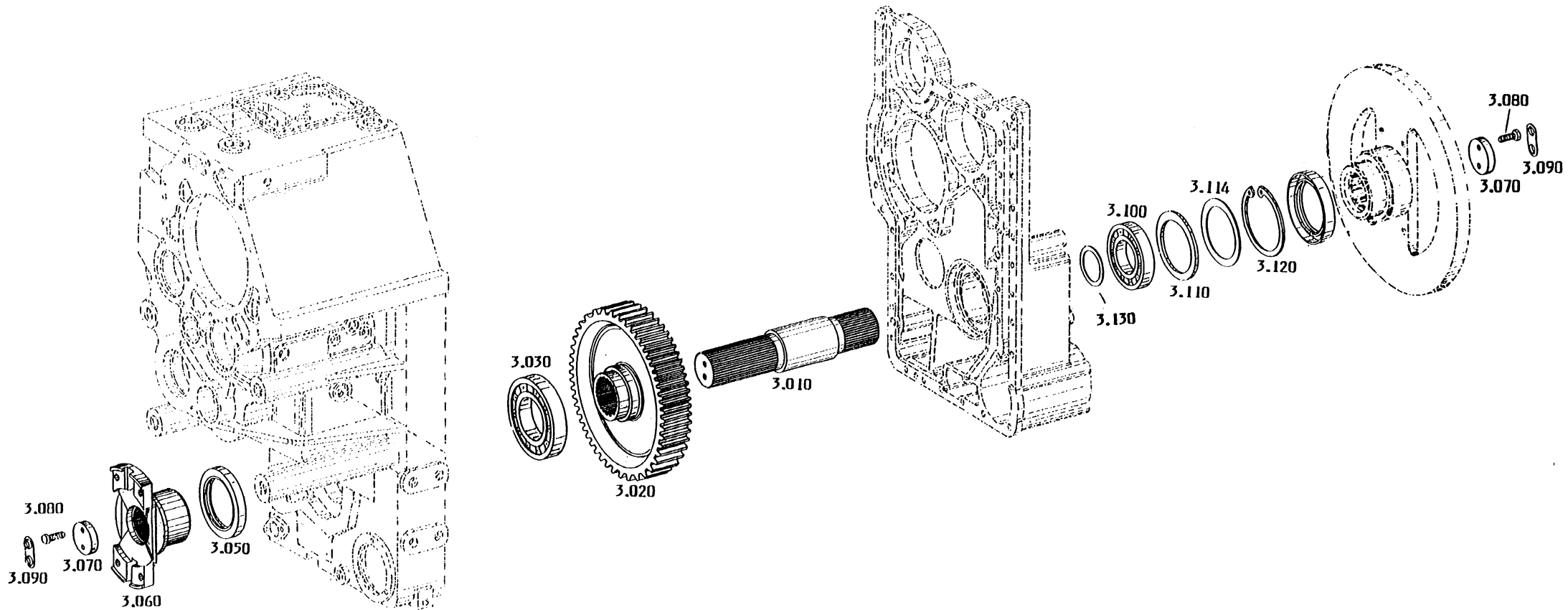
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 108 VORGELEGEWELLE
Group LAYSHAFT
Groupe ARBRE INTERM.

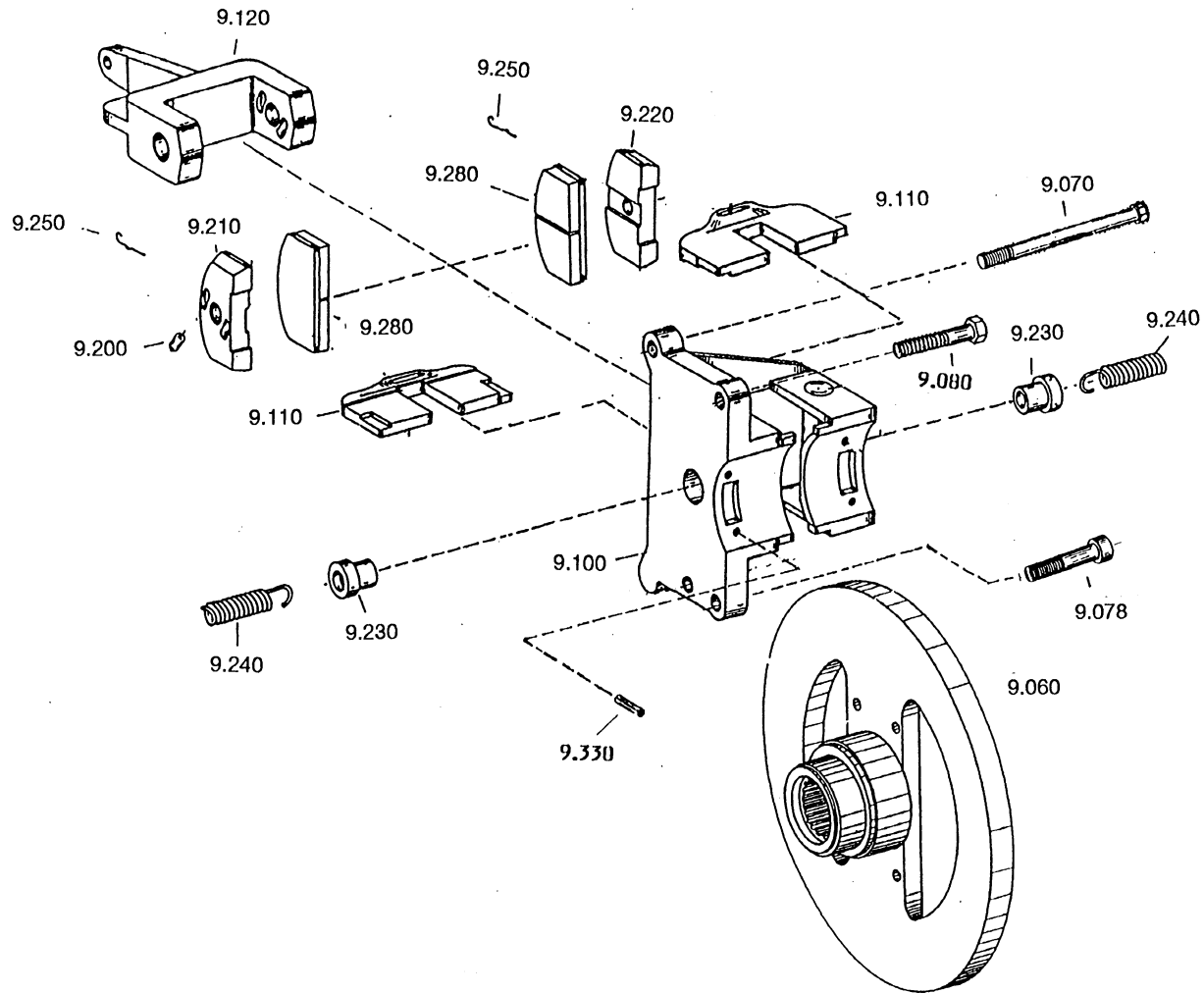


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 103 ABTRIEB
Group OUTPUT
Groupe SORTIE

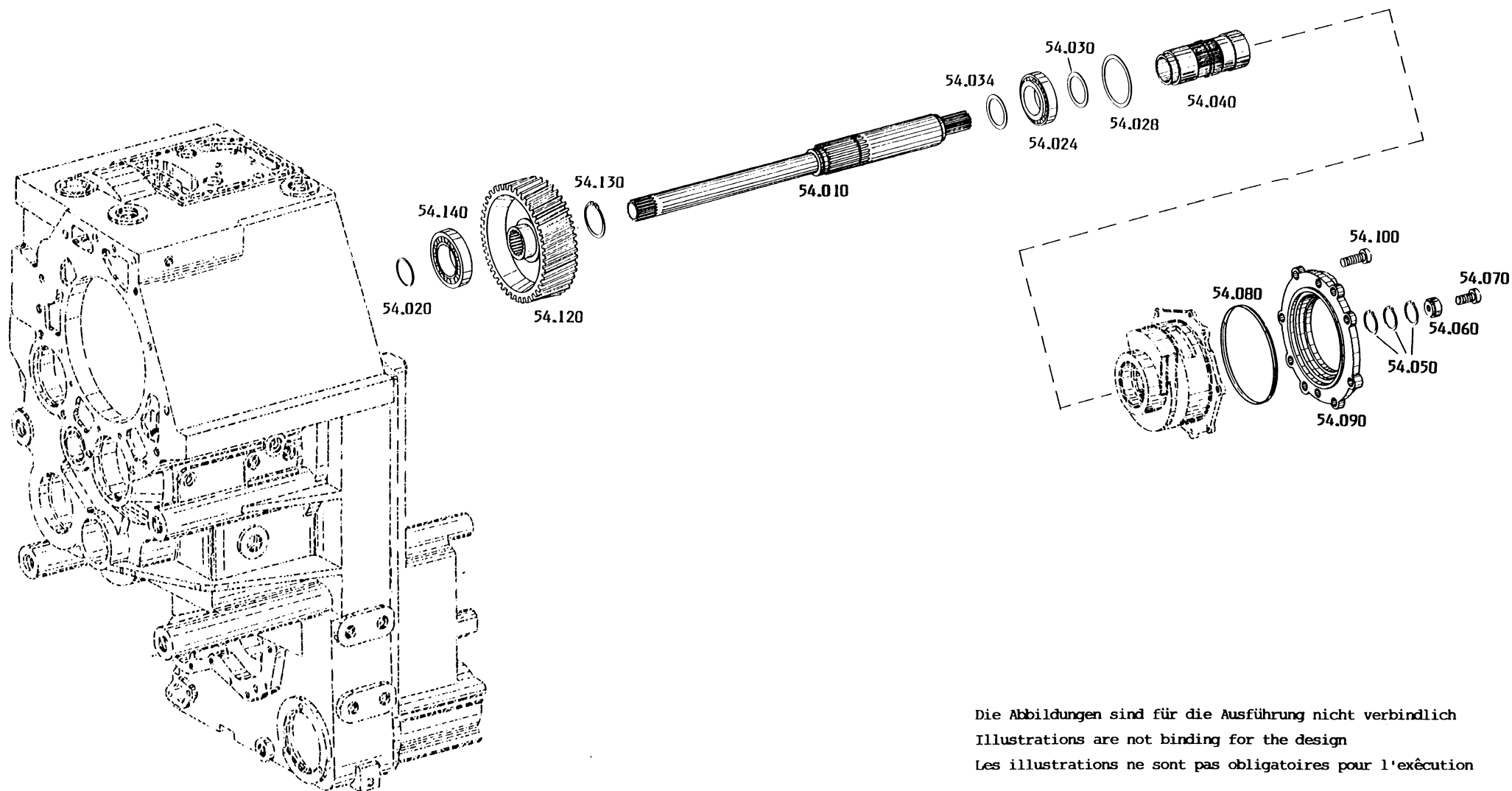


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

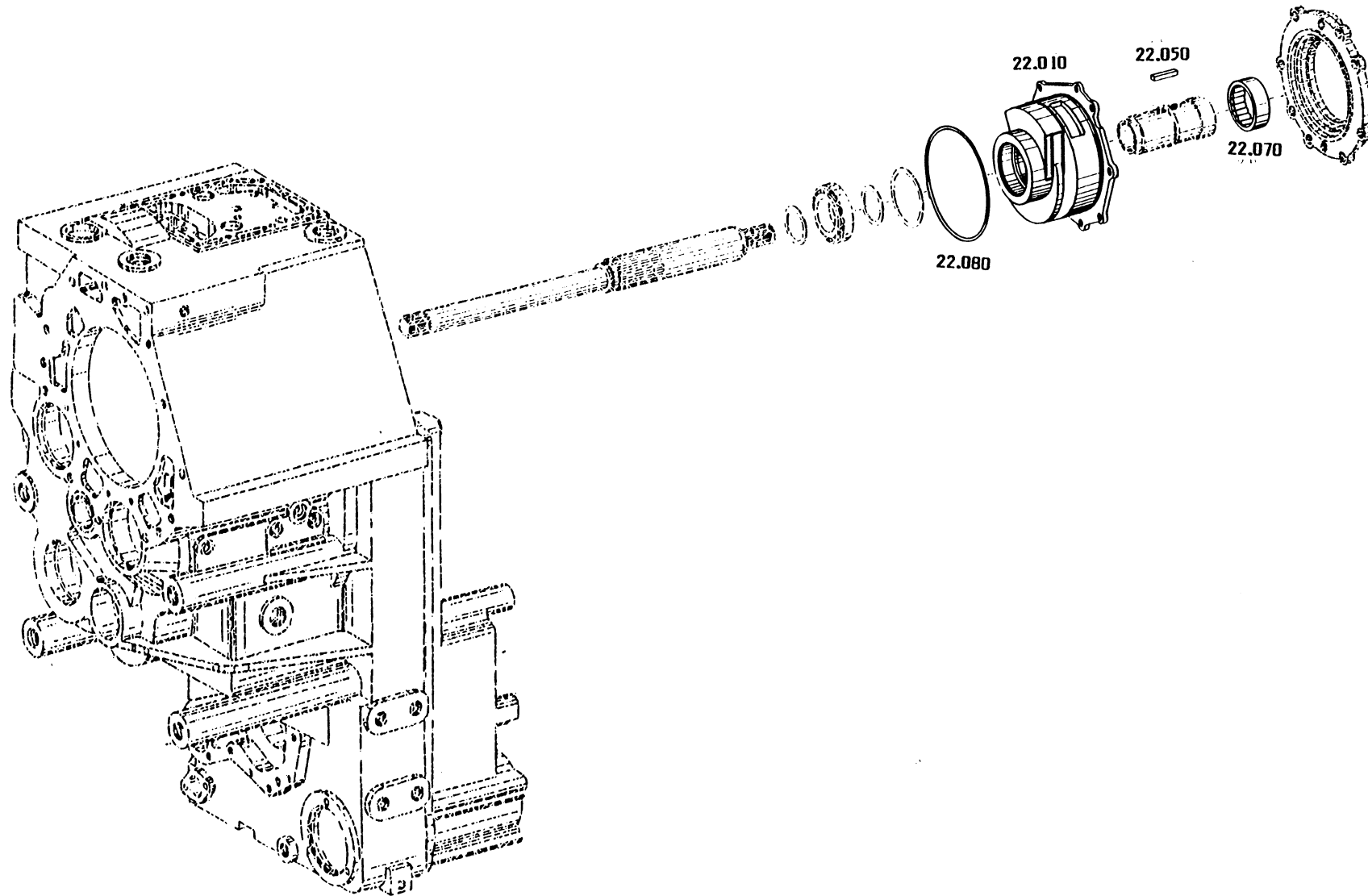


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 154 NEBENABTRIEB
Group POWER TAKE-OFF
Groupe PRISE MOUVEMENT.

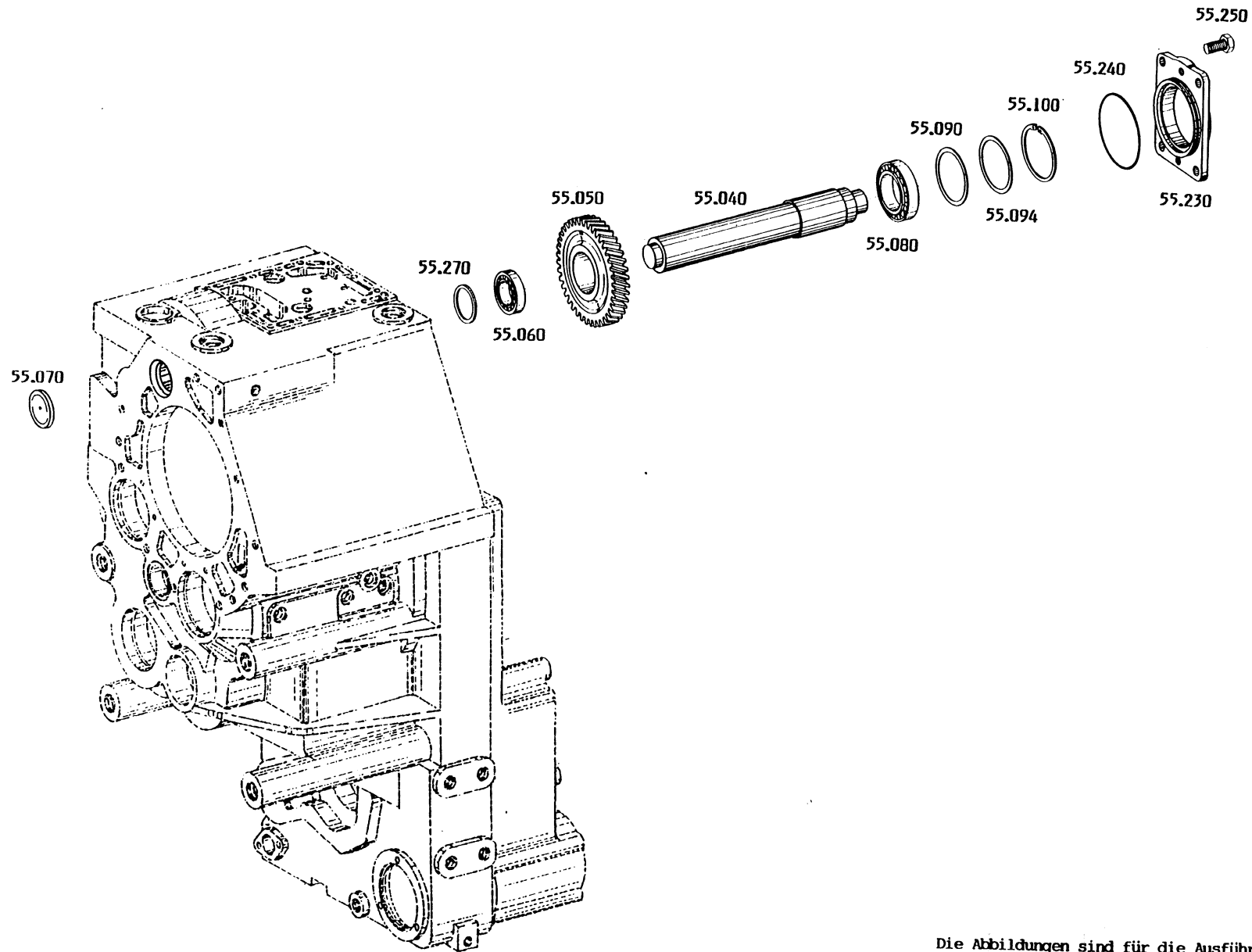


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution



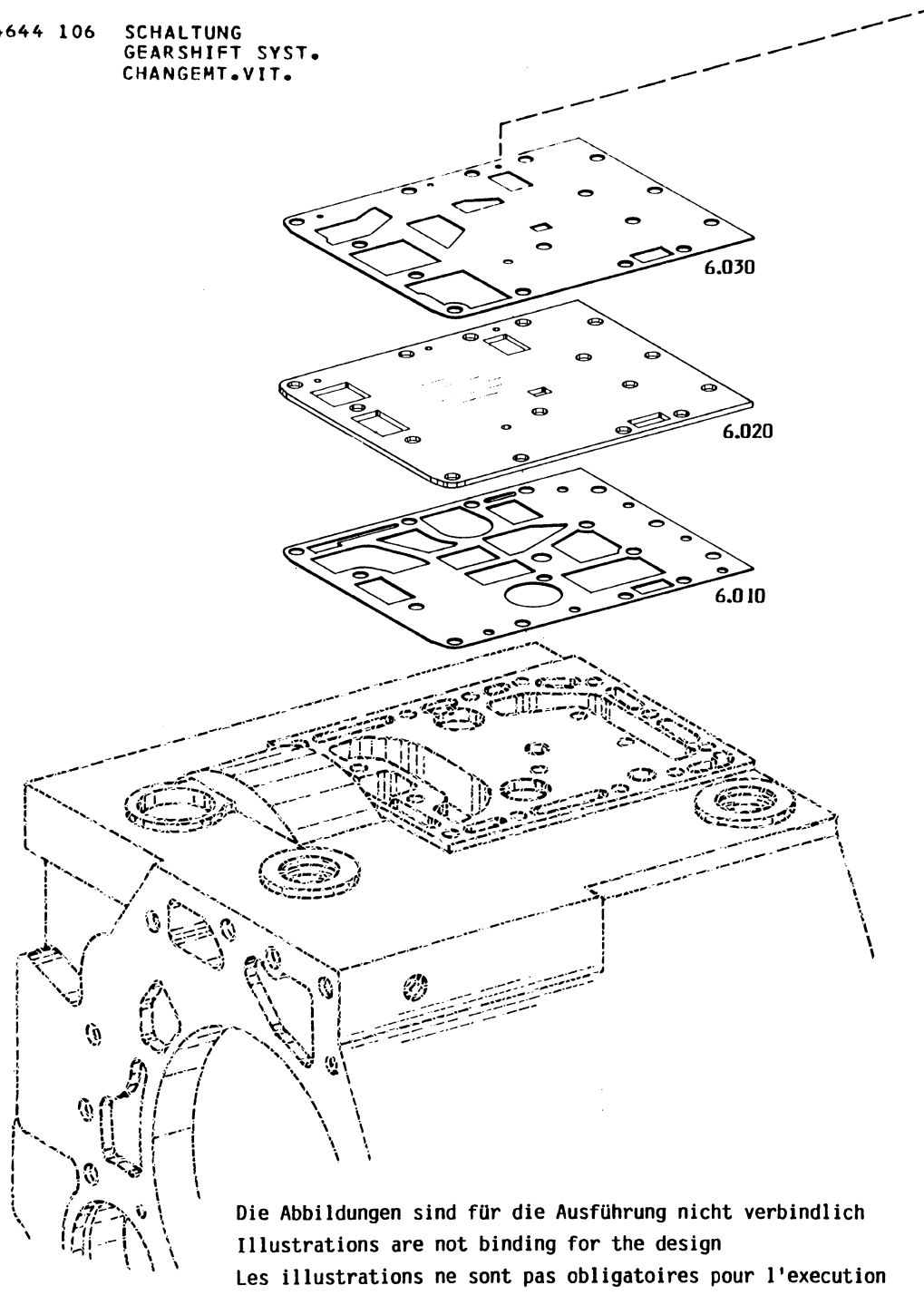
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 155 NEBENABTRIEB
Group POWER TAKE-OFF
Groupe PRISE MOUVEMENT.

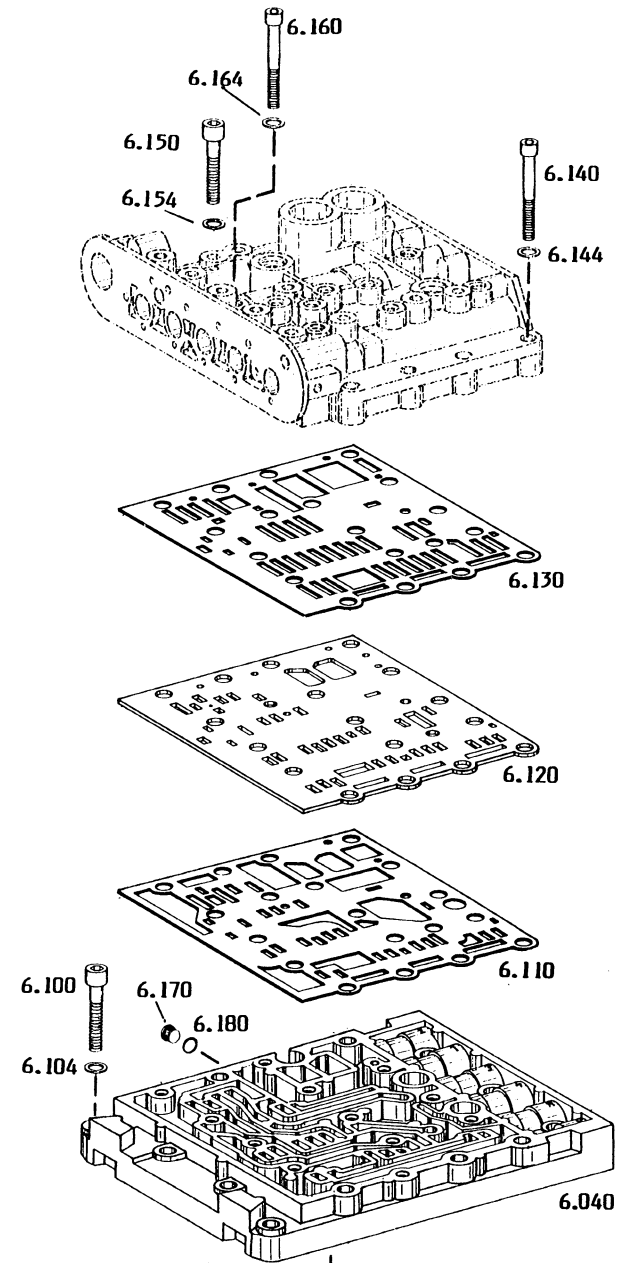


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

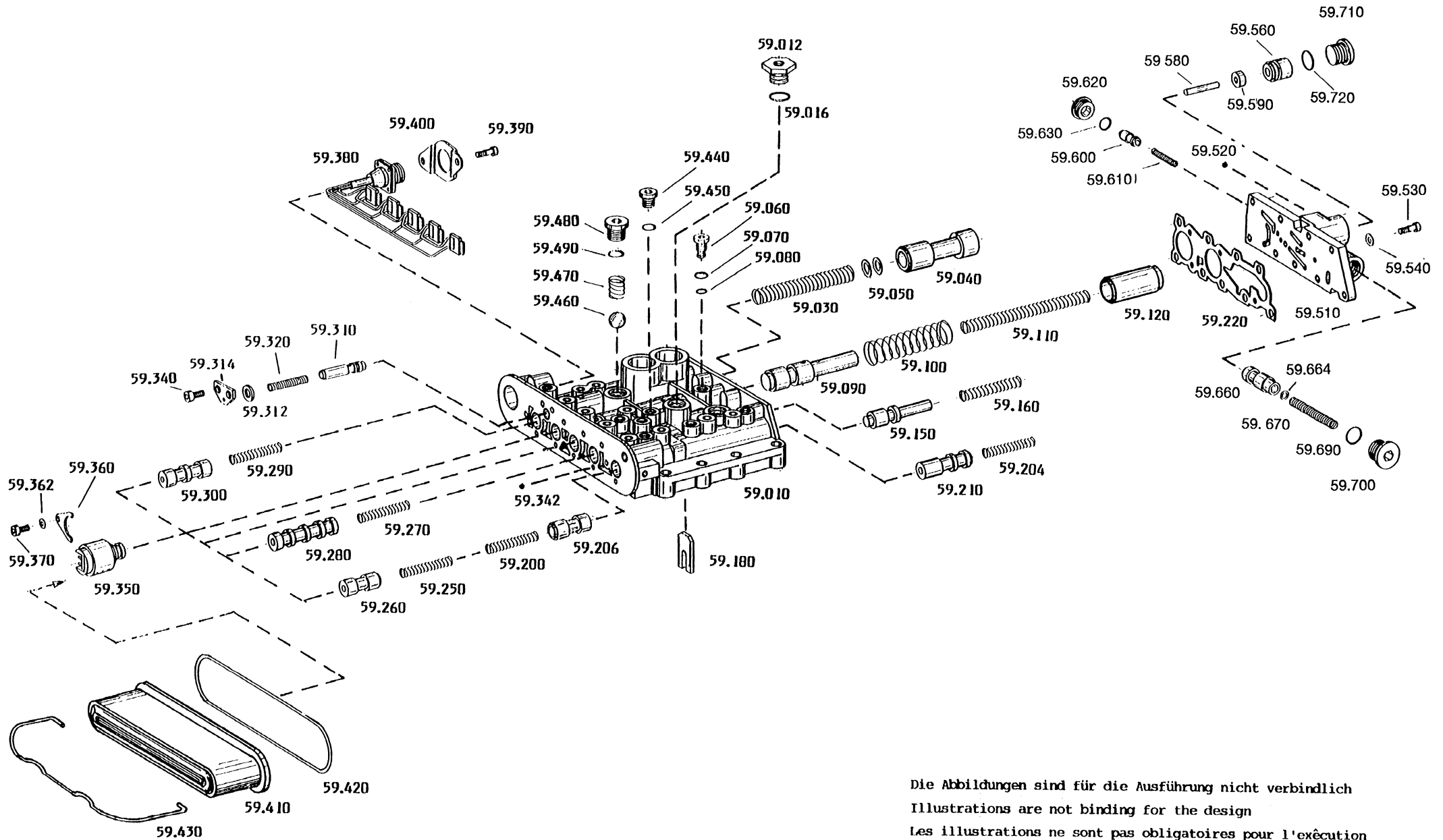
Gruppe 4644 106 SCHALTUNG
Group GEARSHIFT SYST.
Groupe CHANGEMT.VIT.



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

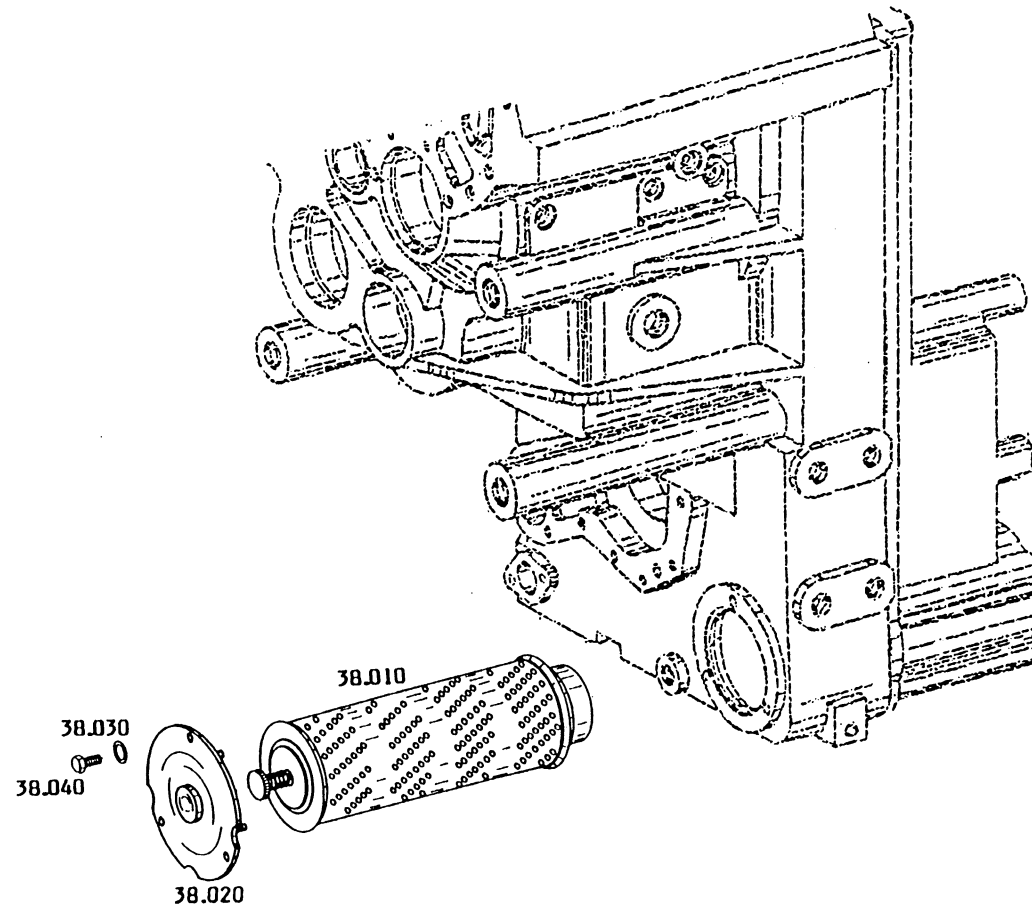


Gruppe 4644 159 SCHALTUNG
 Group GEARSHIFT SYST.
 Groupe CHANGEMT.VIT.



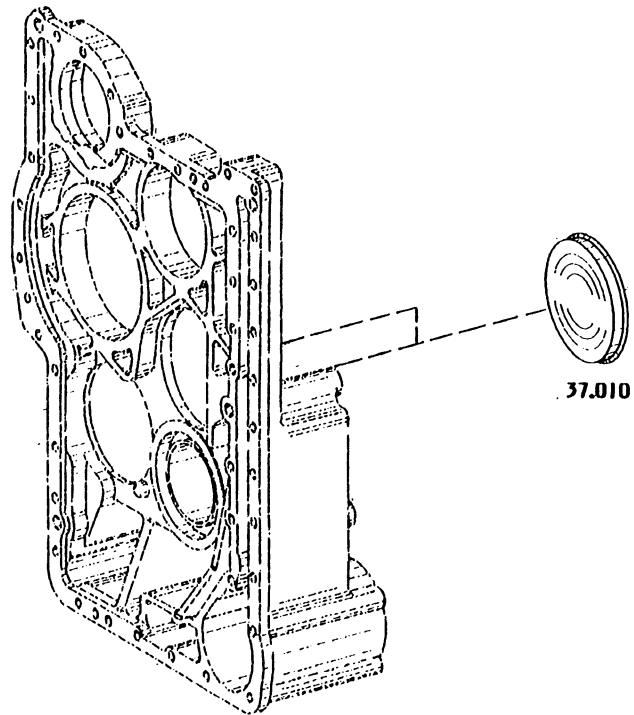
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 138 FILTER
Group FILTER
Groupe FILTRE

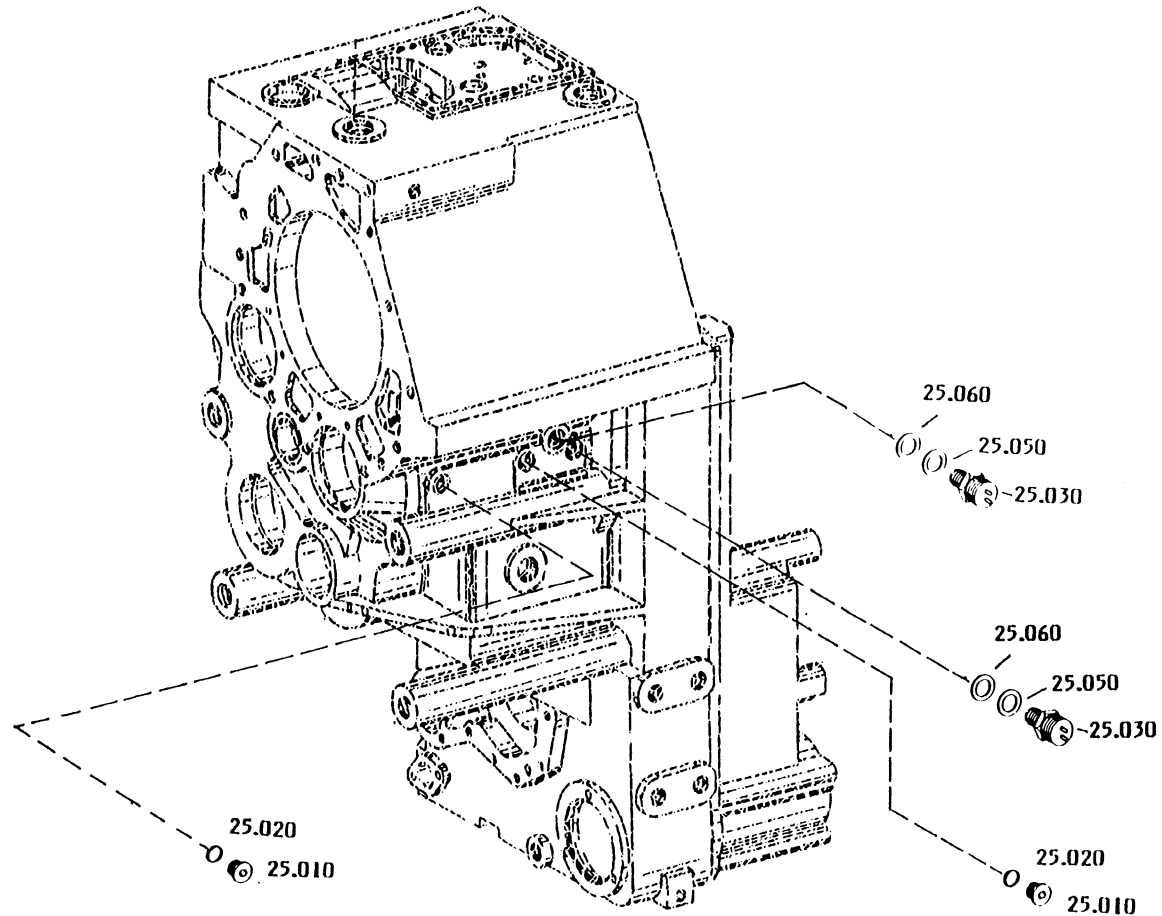


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 137 NOTLENKPUMPE
Group EMCY. STEER. PUMP
Groupe POMPE SECOURS

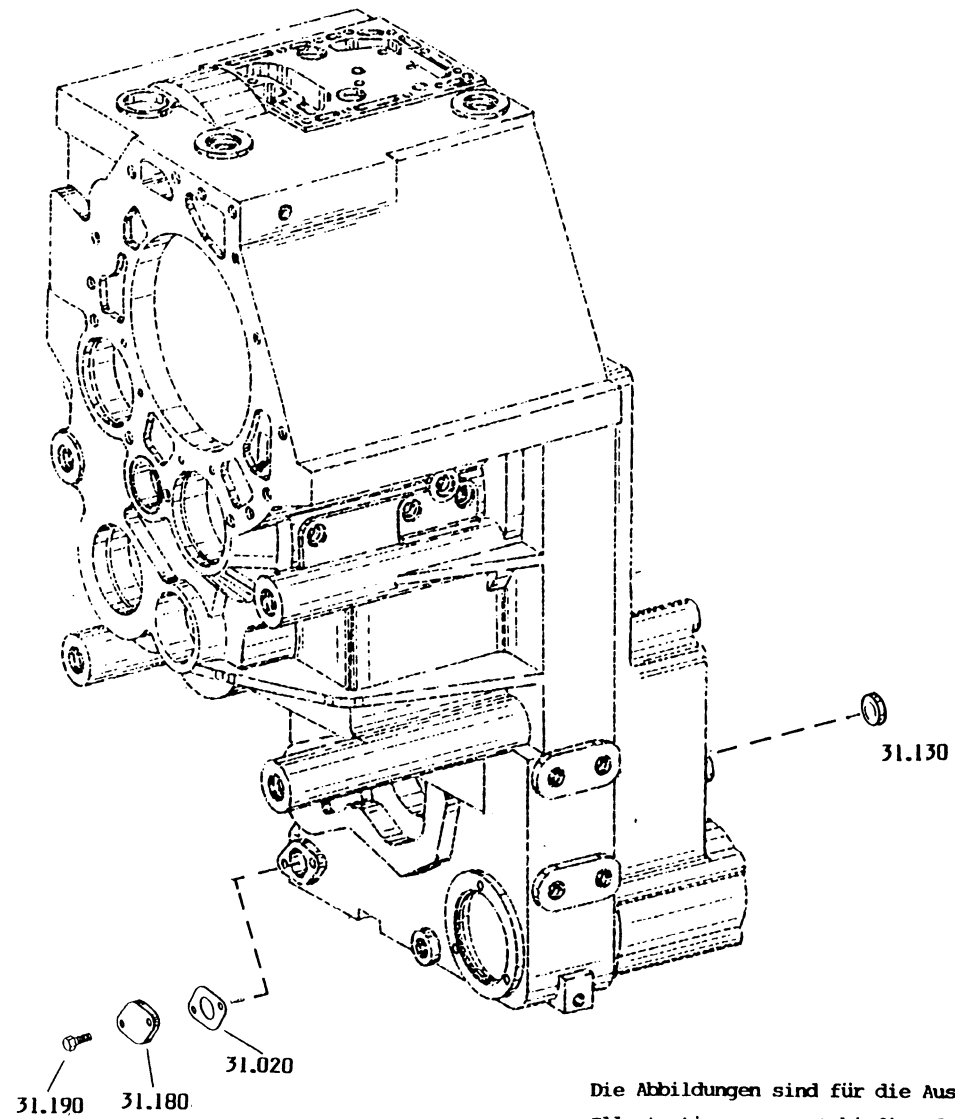


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution



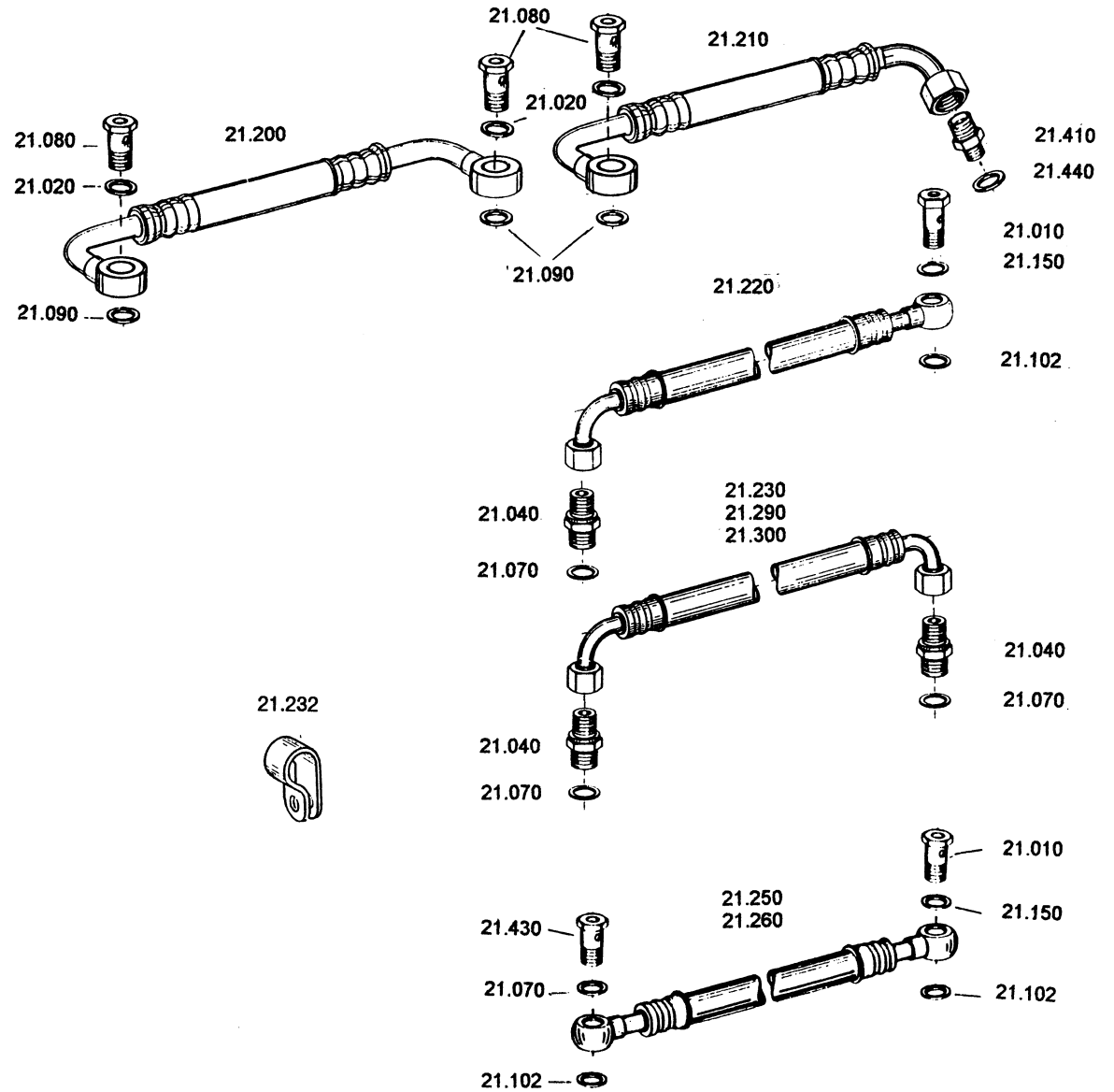
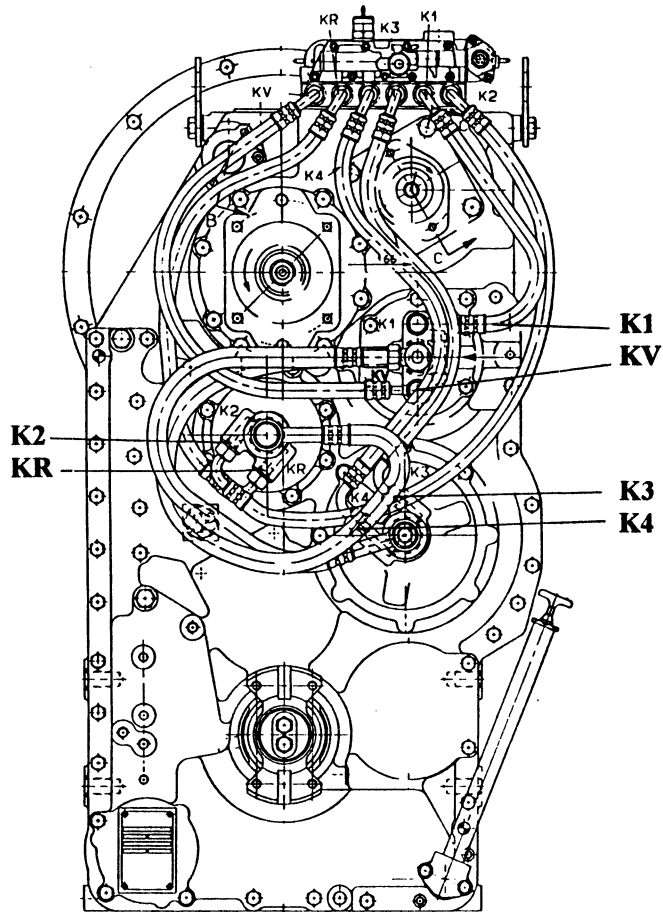
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4646 131 EINFUELLSTUTZEN
Group FILLER NECK
Groupe TUBUL . REMPLISS .

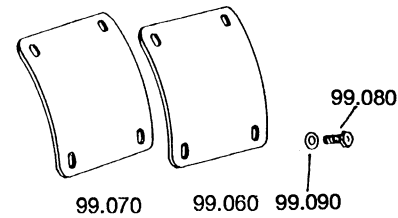
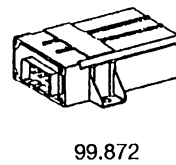
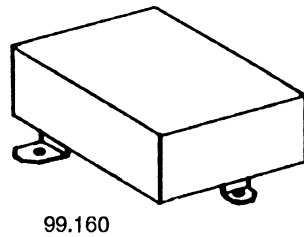
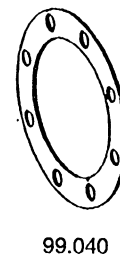
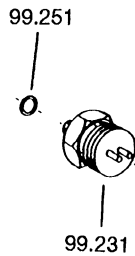
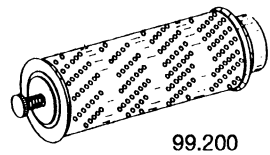
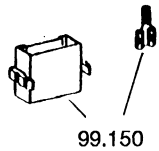
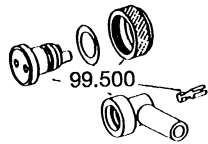
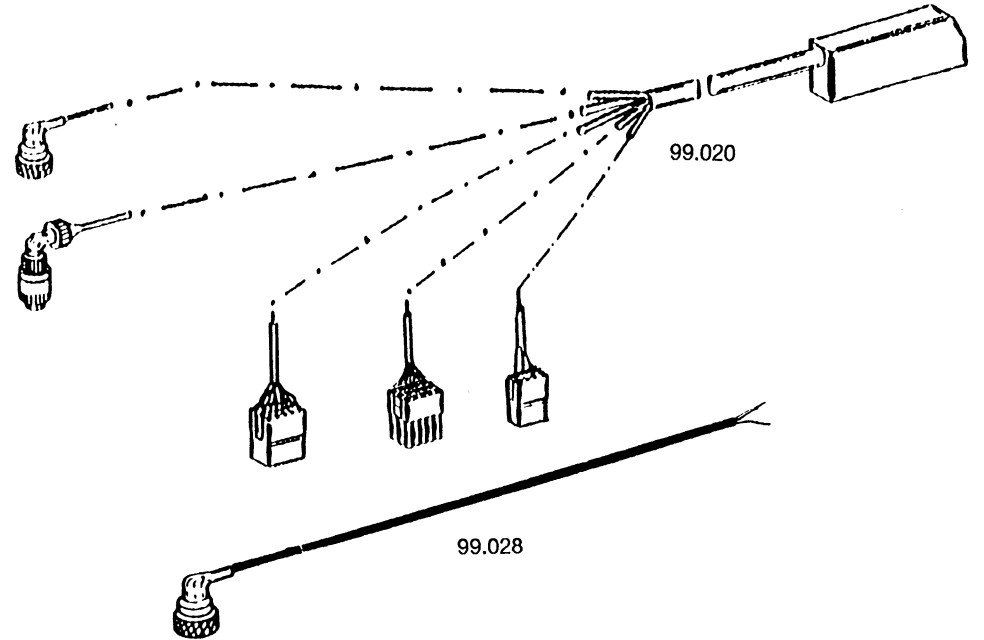
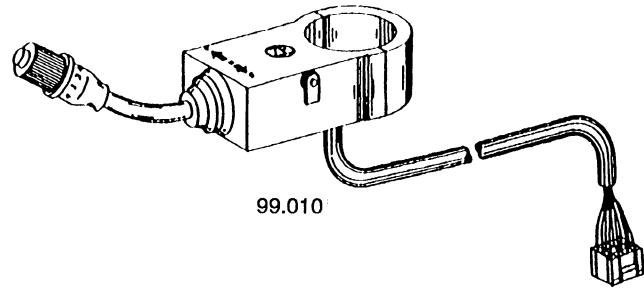


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

KV KR K4 K3 K1 K2



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution